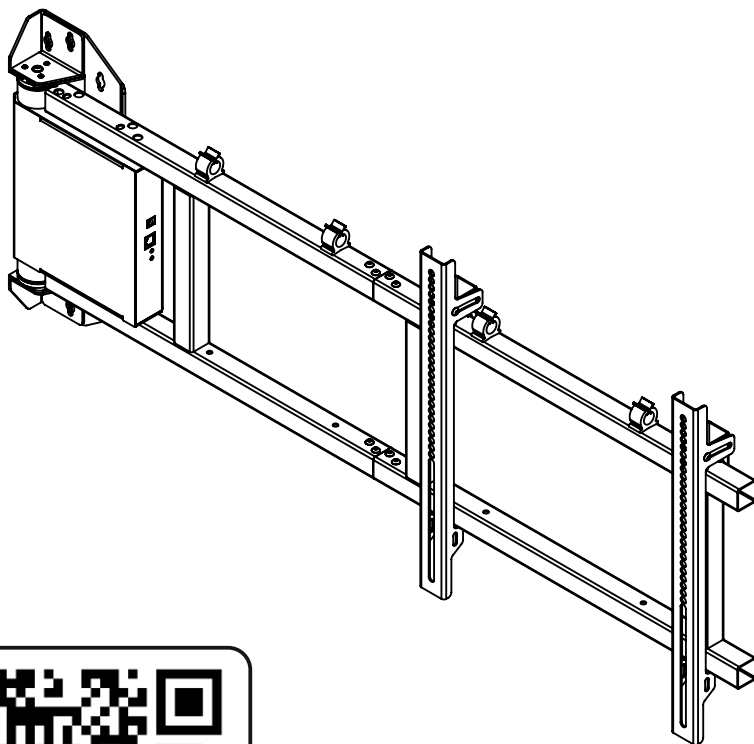


Multilanguage Configuration and Operation Instructions

Swing Mount Series L / XL SM-L-180 / SM-XL-180



YouTube link for
installation manual

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

SVENSKA

**Contents / Inhaltsübersicht / Contenido / Contenu /
Contenuto / Inhoud / Spis Treści / Innehåll**

English	5
Deutsch	9
Español	15
Français	19
Italiano	23
Nederlands	27
Polski	31
Svenska	35

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

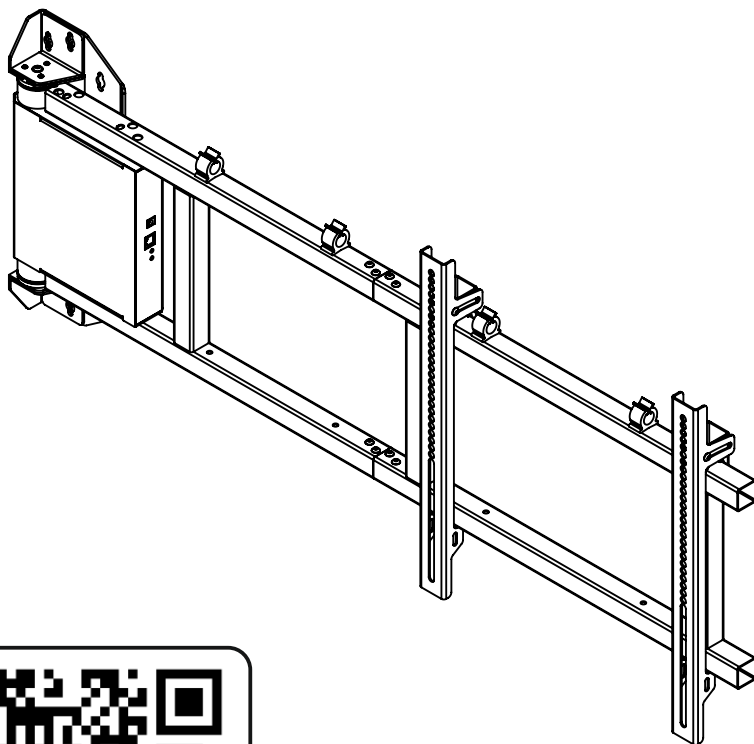
POLSKI

SVENSKA

Configuration and Operation Instructions

Swing Mount Series L / XL SM-L-180 / SM-XL-180

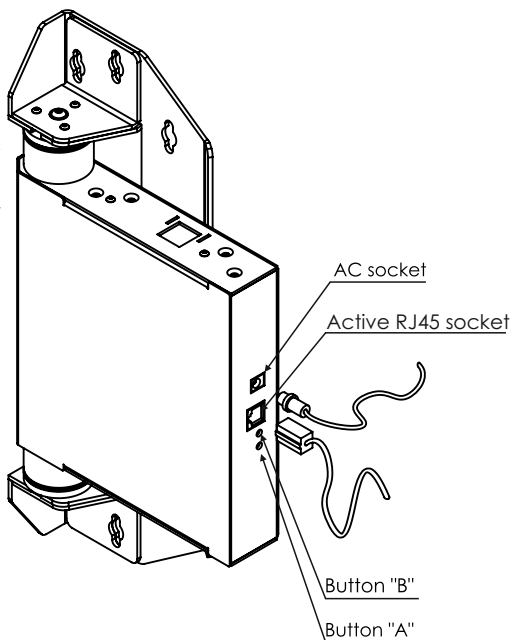
ENGLISH



YouTube link for
installation manual

1. Control Box Overview

- Active RJ-45 Socket: Used to connect the IR-EYE receiver or other certified Sabaj System accessories (e.g., button panels, smart home integrations). **Only original accessories are supported. Connecting non-certified devices or Ethernet cables may damage the controller and void the warranty.**
- Safety System: An intelligent safety system automatically detects resistance or obstacles during motion and halts the lift after a few seconds. No calibration is required.

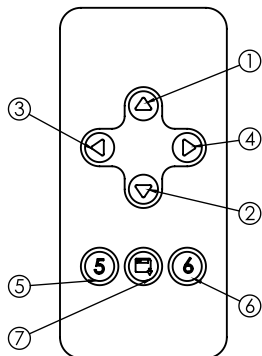


2. Sabaj IR Remote

Your SM series mount comes with a Sabaj remote that is already pre-programmed. You can reassign its buttons at any time or program a different compatible remote.

To operate the mount, press the desired function button. Press the same button again to stop movement at any point. Button Layout (default):

- 1 – Close bracket (TV moves toward the wall)
- 2 – Open bracket (TV moves away from the wall)
- 3 – Move to favorite position
- 4 – Close the bracket (recommended for „off” button on your TV remote)
- 5, 6 – Not assigned
- 7 – Save motion limit or favorite position

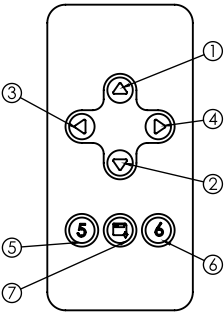


3. Programming the IR Remote (IR-Multicode)

You can program the Swing Mount to work with a compatible third-party IR remote using the RC-5 code standard. The default remote included with the mount comes pre-programmed and ready to use.

To Program a Remote:

- 1. **Make sure the IR-EYE receiver is connected** to the RJ-45 socket on the control box.
- 2. **Enter programming mode** by pressing **button A** on the mount.
 - You will hear a **continuous beep**, indicating that the mount is ready to customise remote commands.
- 3. **Aim your remote** at the IR-EYE and press buttons, one at a time, in the order shown below:



ENGLISH

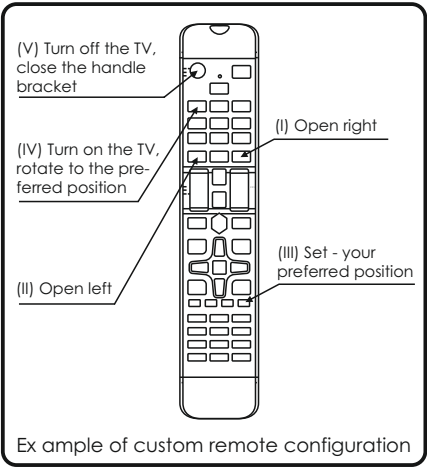
Step	Function	Default Remote Button	Confirmation
1	Close the bracket	Button 1	1 beep, then constant signal
2	Open the bracket	Button 2	2 beeps, then constant signal
3	Save limits / favorite position	Button 7	3 beeps, then constant signal
4	Move to favorite position	Button 3	4 beeps, then constant signal
5	Fully close (e.g., TV off mode)	Button 4	5 beeps

- After each button press, wait for the corresponding beep(s) before continuing.
- After the 5th button is confirmed, the continuous beep will stop.

Note: If you assign these functions to your TV's original remote, it will control both the TV and the mount at the same time. For example, if you assign the „fully close” function to the TV's OFF button, pressing OFF will turn off the TV and also close the mount.

- 4. **Programming is complete** once the beep stops.

Note: Only one IR remote can be paired with the mount at a time. Programming a new remote will overwrite the previous setup.



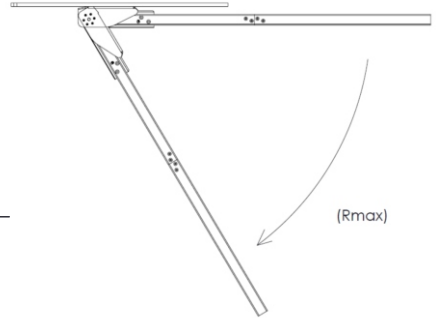
4. Setting a Favorite Position

1. Use buttons 1 and 2 to move the bracket to your desired position.
2. Press button 3 to save.
3. Two short beeps confirm the save.
4. From now on, button 4 will move the bracket to this favorite position.

Note: Positioning accuracy is typically within $\pm 2-3^\circ$ due to mechanical tolerances.

5. Setting Maximum Opening Angle

1. Move the bracket to the desired maximum open position.
2. Press and hold button A on the control box (constant beep begins).
3. Press button B on the control box to save this position as the angle limit.
4. Two short beeps confirm the save.



6. Resetting Limits to Default

- Press and hold button B on the control box for 5 seconds until 5 short beeps sound.
- Default motion range is restored.

7. Disabling/Enabling Sound Notifications

- To mute beeps: Hold button A on the control box for 5 seconds.
- To re-enable beeps: Disconnect and reconnect power, waiting for 5 seconds.

8. Restoring Smooth Movement

If the mount moves slowly or unevenly – especially after being used in a limited range or losing power during operation – a quick recalibration can restore normal speed and fluidity. This happens because the system relies on motion sensors and occasional full-range movement to maintain optimal performance, just like other mechanical devices. Periodic full movement helps redistribute lubrication, recalibrate the sensors, and keep all parts working smoothly.

Optimization Steps:

1. Check Power
 - Make sure the mount is plugged in and the power LED is on.
2. Full In/Out Movement
 - Use the remote to fully open (away from the wall) and fully close (toward the wall) the mount.
 - Repeat this movement 2 – 3 times.
3. What to Expect
 - Movement should become smooth again.
 - If power was lost mid-motion, the mount may move slowly until it fully closes – this is normal.
 - The closed position is the system's reference point. Once reached, normal speed resumes.

Support

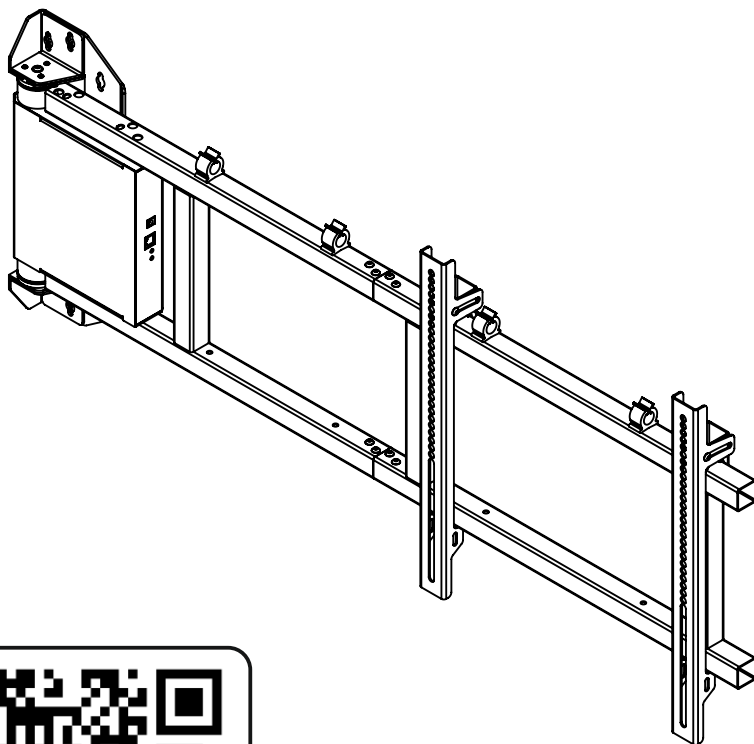


www.rtv.sabaj.pl



helpdesk@sabaj.pl

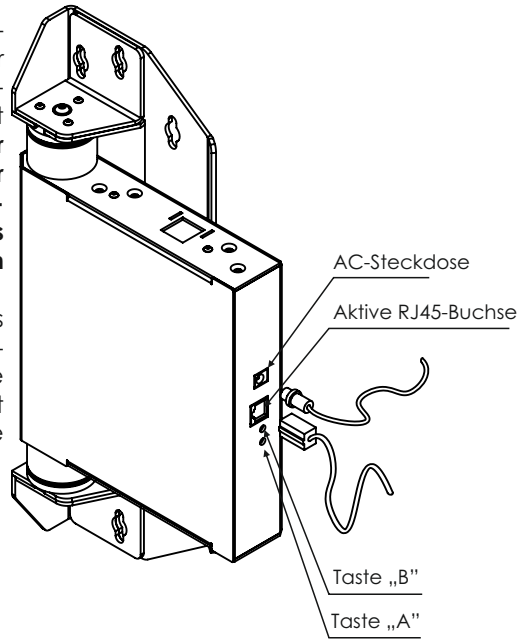
Schwenkhalterung Serie L / XL SM-L-180 / SM-XL-180



YouTube-Link für
Installationsanleitung

1. Überblick über die Control Box

- Aktive RJ-45-Buchse: Dient zum Anschluss des IR-EYE-Empfängers oder anderer zertifizierter Sabaj-System-Zubehörteile (z. B. Tastenfelder, Smart Home-Integrationen). **Es wird nur Originalzubehör unterstützt. Der Anschluss von nicht zertifizierten Geräten oder Ethernet-Kabeln kann das Steuergerät beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.**
- Sicherheitssystem: Ein intelligentes Sicherheitssystem erkennt automatisch Widerstände oder Hindernisse während der Bewegung und stoppt den Lift nach einigen Sekunden. Eine Kalibrierung ist nicht erforderlich.

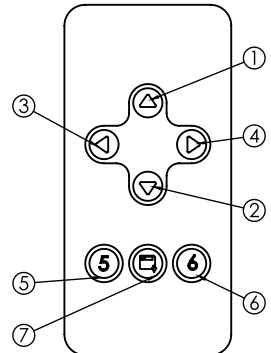


2. Sabaj IR-Fernbedienung

Ihr Lifter der SM-Serie wird mit einer Sabaj-Fernbedienung geliefert, die bereits vorprogrammiert ist. Sie können die Tasten jederzeit neu zuweisen oder eine andere kompatible Fernbedienung programmieren.

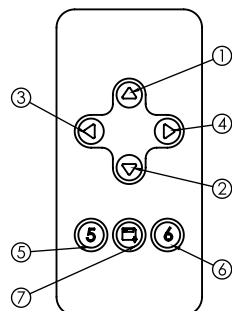
Um die Montierung zu bedienen, drücken Sie die gewünschte Funktionstaste. Drücken Sie die gleiche Taste erneut, um die Bewegung an einem beliebigen Punkt zu stoppen. Tastenbelegung (Standard):

- 1 – Halterung schließen (Fernseher bewegt sich zur Wand hin)
- 2 – Halterung öffnen (Fernsehgerät wird von der Wand weg bewegt)
- 3 – Bewegen in die bevorzugte Position
- 4 – Schließen der Halterung (empfohlen für die "Aus"-Taste auf Ihrer TV-Fernbedienung)
- 5, 6 – Nicht zugewiesen
- 7 – Bewegungsgrenze oder Lieblingsposition speichern



3. Programmierung der IR-Fernbedienung (IR-Multicode)

Sie können die Swing-Halterung so programmieren, dass sie mit einer kompatiblen IR-Fernbedienung eines Drittanbieters gemäß dem RC-5-Code-Standard funktioniert. Die standardmäßig mitgelieferte Fernbedienung ist vorprogrammiert und sofort einsatzbereit.



So programmieren Sie eine Fernbedienung:

1. **Vergewissern Sie sich, dass der IR-EYE-Empfänger** an die RJ-45-Buchse der Kontrollbox angeschlossen ist.
2. **Rufen Sie den Programmiermodus auf**, indem Sie die **Taste A** an der Halterung drücken.
 - Sie hören einen kontinuierlichen Piepton, der anzeigt, dass die Halterung bereit ist, Fernbedienungsbefehle zu programmieren.
3. **Richten Sie Ihre Fernbedienung** auf die IR-EYE und drücken Sie die Tasten nacheinander in der unten angegebenen Reihenfolge:

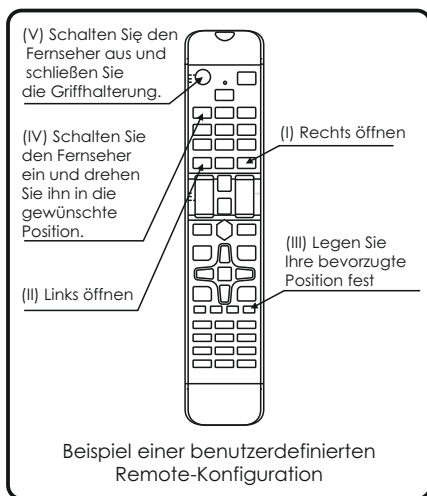
Schritt	Function	Standard Fernbedienungstaste	Bestätigung
1	Schließen der Halterung T	Taste 1	1 Signalton, dann Dauersignal
2	Öffnen der Halterung	Taste 2	2 Signaltöne, dann Dauersignal
3	Grenzwerte / Favoritenposition speichern	Taste 7	3 Signaltöne, dann Dauersignal
4	Anfahren der Lieblingsposition	Taste 3	4 Signaltöne, dann Dauersignal
5	Vollständig schließen (z. B. TV Aus-Modus)	Taste 4	5 Signaltöne

- Warten Sie nach jedem Tastendruck auf den/die entsprechenden Signalton(e), bevor Sie fortfahren.
- Nachdem die 5. Taste bestätigt wurde, wird der kontinuierliche Piepton beendet.

Hinweis: Wenn Sie diese Funktionen der Originalfernbedienung Ihres Fernsehgeräts zuweisen, können Sie damit gleichzeitig das Fernsehgerät und die Halterung steuern. Wenn Sie z. B. die Funktion "Vollständig schließen" der OFF-Taste des Fernsehers zuweisen, schaltet das Drücken von OFF den Fernseher aus und schließt gleichzeitig die Halterung.

4. **Die Programmierung ist abgeschlossen**, sobald der Signalton aufhört.

Hinweis: Es kann jeweils nur eine IR-Fernbedienung mit der Halterung gekoppelt werden. Wenn Sie eine neue Fernbedienung programmieren, wird die vorherige Einstellung überschrieben.



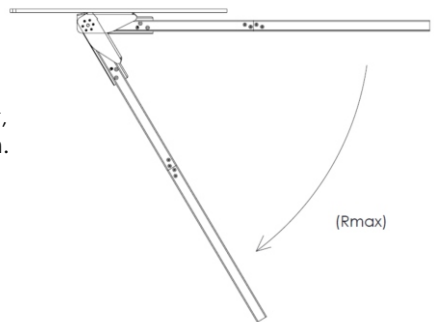
4. Einstellen einer bevorzugten Position

1. Verwenden Sie die Tasten 1 und 2, um die Halterung in die gewünschte Position zu bringen.
2. Drücken Sie die Taste 3 zum Speichern.
3. Zwei kurze Pieptöne bestätigen die Speicherung.
4. Von nun an wird die Halterung mit der Taste 4 in diese bevorzugte Position gebracht.

Hinweis: Die Positionierungsgenauigkeit liegt aufgrund mechanischer Toleranzen normalerweise innerhalb von $\pm 2-3^\circ$.

5. Einstellung des maximalen Öffnungswinkels

1. Bringen Sie die Halterung in die gewünschte maximale Öffnungsposition.
2. Drücken und halten Sie den Knopf A auf der Steuereinheit (ein konstanter Piepton ertönt).
3. Drücken Sie den Knopf B auf dem Steuergerät, um diese Position als Grenzwinkel zu speichern.
4. Zwei kurze Pieptöne bestätigen die Speicherung.



6. Zurücksetzen der Grenzwerte auf die Standardeinstellungen

- Halten Sie den Knopf B auf der Steuereinheit 5 Sekunden lang gedrückt, bis 5 kurze Signaltöne ertönen.
- Der Standard-Bewegungsbereich wird wiederhergestellt.

7. Deaktivieren/Aktivieren von akustischen Benachrichtigungen

- Zum Stummschalten der Signaltöne: Halten Sie den Knopf A auf der Steuereinheit 5 Sekunden lang gedrückt.
- Um die Signaltöne wieder zu aktivieren: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schließen Sie es wieder an; warten Sie 5 Sekunden lang.

8. Wiederherstellung der reibungslosen Bewegung

Wenn sich die Montierung langsam oder ungleichmäßig bewegt – insbesondere nach der Verwendung in einem begrenzten Bereich oder nach einem Stromausfall während des Betriebs – kann eine schnelle Neukalibrierung die normale Geschwindigkeit und Flüssigkeit wiederherstellen. Dies geschieht, weil das System auf Bewegungssensoren und gelegentliche Bewegungen über den gesamten Bereich angewiesen ist, um eine optimale Leistung aufrechtzuerhalten, genau wie andere mechanische Geräte. Eine regelmäßige Bewegung über den gesamten Bereich trägt dazu bei, die Schmierung neu zu verteilen, die Sensoren neu zu kalibrieren und alle Teile reibungslos funktionieren zu lassen.

Optimierungsschritte:

1. Stromversorgung prüfen
 - Vergewissern Sie sich, dass die Halterung eingesteckt ist und die Betriebs-LED leuchtet.
2. Vollständige Ein/Aus-Bewegung
 - Verwenden Sie die Fernbedienung, um die Halterung vollständig zu öffnen (von der Wand weg) und vollständig zu schließen (zur Wand hin).
 - Wiederholen Sie diese Bewegung 2-3 Mal.
3. Was Sie erwarten können
 - Die Bewegung sollte wieder reibungslos ablaufen.
 - Wenn die Stromzufuhr mitten in der Bewegung unterbrochen wurde, bewegt sich die Halterung möglicherweise nur langsam, bis sie vollständig geschlossen ist – das ist normal.
 - Die geschlossene Position ist der Referenzpunkt des Systems. Sobald dieser erreicht ist, wird die normale Geschwindigkeit wieder aufgenommen.

Unterstützung

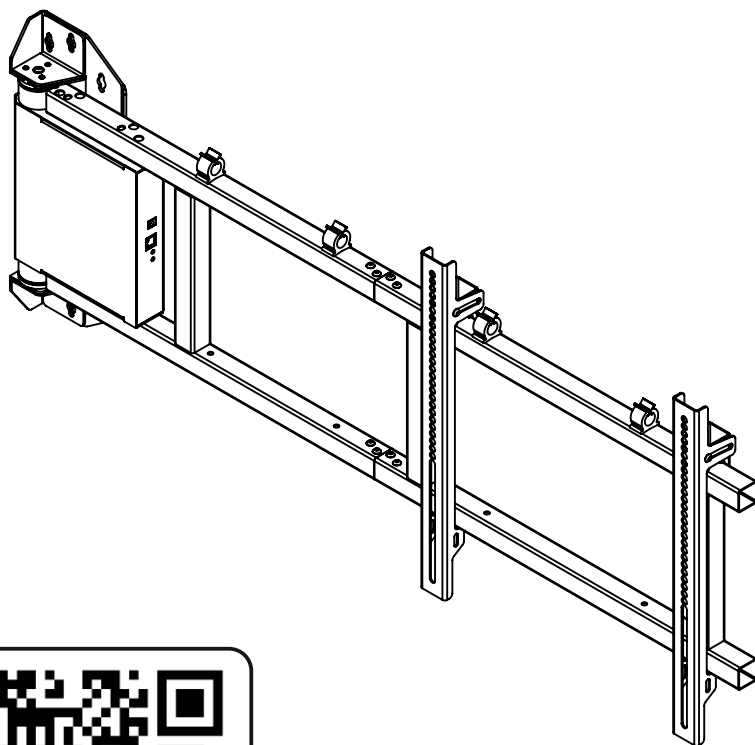


www.rtv.sabaj.pl



helpdesk@sabaj.pl

Serie Swing Mount L / XL SM-L-180 / SM-XL-180



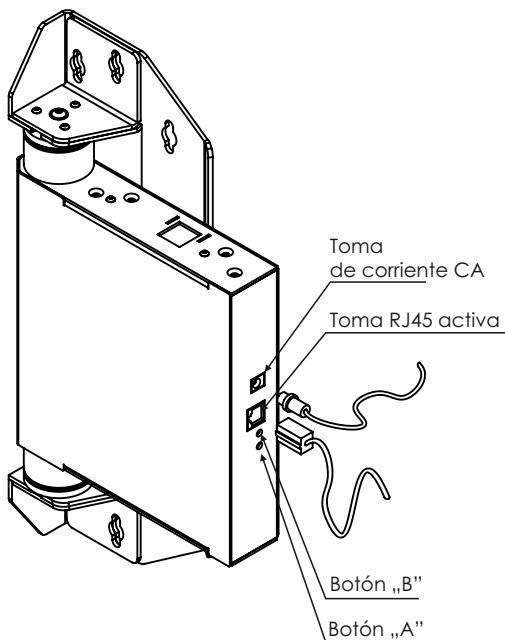
ESPAÑOL



Enlace de YouTube para
el manual de instalación

1. Descripción general de la caja de control

- Puerto RJ-45 activo: Se utiliza para conectar el receptor IR-EYE u otros accesorios certificados por Sabaj System (por ejemplo, paneles de botones, integraciones con domótica). **Solo se admiten accesorios originales. Conectar dispositivos no certificados ocables Ethernet puede dañar el controlador y anular la garantía.**
- *Sistema de seguridad: Un sistema de seguridad inteligente detecta automáticamente la resistencia o los obstáculos durante el movimiento y detiene el soporte después de unos segundos. No se requiere calibración.

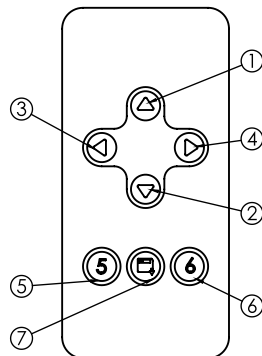


2. Mando a distancia IR de Sabaj

Tu soporte de la serie SM viene con un mando Sabaj ya programado. Puedes reasignar sus botones en cualquier momento o programar un mando compatible diferente.

Para operar el soporte, pulsa el botón de la función deseada. Pulsa el mismo botón otra vez para detener el movimiento en cualquier momento. Distribución pre-determinada de botones:

- 1 – Cerrar el soporte (la TV se mueve hacia la pared)
- 2 – Abrir el soporte (la TV se aleja de la pared)
- 3 – Mover a la posición favorita
- 4 – Cerrar el soporte (recomendado para el botón de apagado del mando de tu TV)
- 5, 6 – No asignados
- 7 – Guardar el límite de movimiento o posición favorita

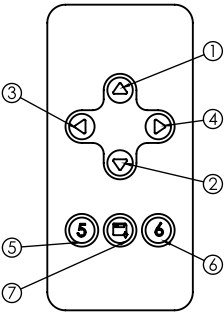


3. Programación del mando IR (IR-Multicode)

Puede programar el Swing Mount para que funcione con un mando a distancia IR de terceros compatible utilizando el estándar de código RC-5. El mando a distancia predeterminado incluido con el soporte viene preprogramado y listo para usar.

Para programar un mando::

- 1. **Asegúrate de que el receptor IR-EYE esté conectado** al puerto RJ-45 de la caja de control.
- 2. **Entra en modo de programación** presionando **el botón A** del soporte.
- Se escuchará **un pitido continuo**, indicando que el soporte está listo para personalizar los comandos del mando.
- 3. **Apunta el mando** hacia el IR-EYE y presiona los botones, uno por uno, en el siguiente orden:



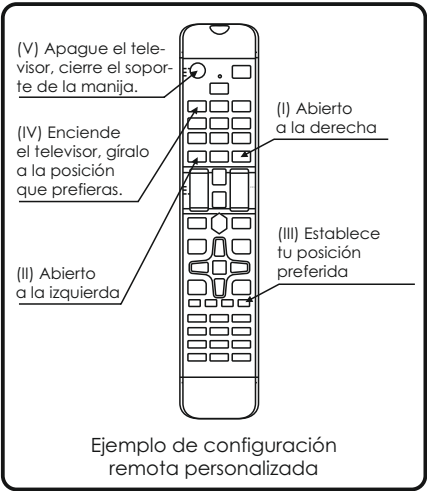
Paso	Función	Botón remoto predeterminado	Confirmación
1	Cerrar el soporte	Botón 1	1 pitido, luego señal fija
2	Abrir el soporte	Botón 2	2 pitidos, luego señal fija
3	Guardar límites / posición fav.	Botón 7	3 pitidos, luego señal fija
4	Mover a posición favorita	Botón 3	4 pitidos, luego señal fija
5	Cerrar completamente	Botón 4	5 pitidos

- Después de cada botón, espera a que suene el número de pitidos correspondiente antes de continuar.
- Tras el quinto botón, el pitido continuo se detendrá.

Nota: Si asignas estas funciones al mando original de tu TV, este controlará tanto la TV como el soporte al mismo tiempo.

- 4. **La programación estará completa** cuando se detenga el pitido.

Nota: Solo se puede emparejar un mando IR con el soporte a la vez. Programar un nuevomando sobrescribirá la configuración anterior.



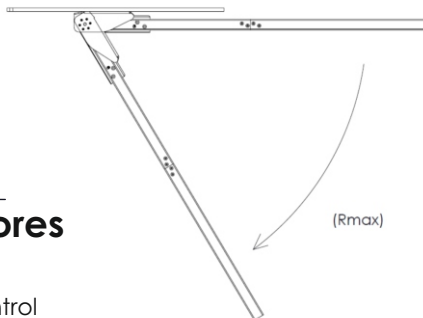
4. Configuración de una posición favorita

1. Usa los botones 1 y 2 para mover el soporte a la posición deseada.
2. Pulsa el botón 3 para guardar.
3. Se confirmará con dos pitidos cortos.
4. A partir de ahora, el botón 4 moverá el soporte a esta posición favorita.

Nota: La precisión del posicionamiento suele estar dentro de $\pm 2-3^\circ$ debido a tolerancias mecánicas.

5. Configuración del ángulo máximo de apertura

1. Mueve el soporte a la posición máxima de apertura deseada
2. Mantén pulsado el botón A de la caja de control (empieza un pitido constante).
3. Pulsa el botón B de la caja para guardar esta posición como límite de apertura.
4. Se confirmará con dos pitidos cortos.



6. Restablecer límites a los valores predeterminados

- Mantén pulsado el botón B en la caja de control durante 5 segundos hasta que suenen 5 pitidos cortos.
- El rango de movimiento predeterminado se restaurará.

7. Desactivar / Activar sonidos de notificación

- Para silenciar los pitidos: Mantén pulsado el botón A de la caja de control durante 5 segundos.
- Para reactivar los pitidos: Desconecta y vuelve a conectar la alimentación, esperando 5

8. Restaurar el movimiento fluido

Si el soporte se mueve lento o de forma irregular – especialmente después de haber operado en un rango limitado o tras un corte de energía, una recalibración rápida puede restaurar la velocidad y fluidez normales.

Pasos de optimización:

1. Verificar alimentación:
 - Asegúrate de que el soporte esté enchufado y que el LED de encendido esté activado.
2. Movimiento completo de entrada/salida:
 - Usa el mando para abrir completamente (alejarse de la pared) y cerrar completamente (acercarse a la pared) el soporte.
 - Repite este movimiento 2 – 3 veces.
3. Qué esperar:
 - El movimiento debería volver a ser fluido.
 - Si se perdió energía durante el movimiento, el soporte puede moverse lentamente hasta cerrarse por completo – esto es normal
 - La posición cerrada es el punto de referencia del sistema. Una vez alcanzado, la velocidad normal se reanuda.

Soporte

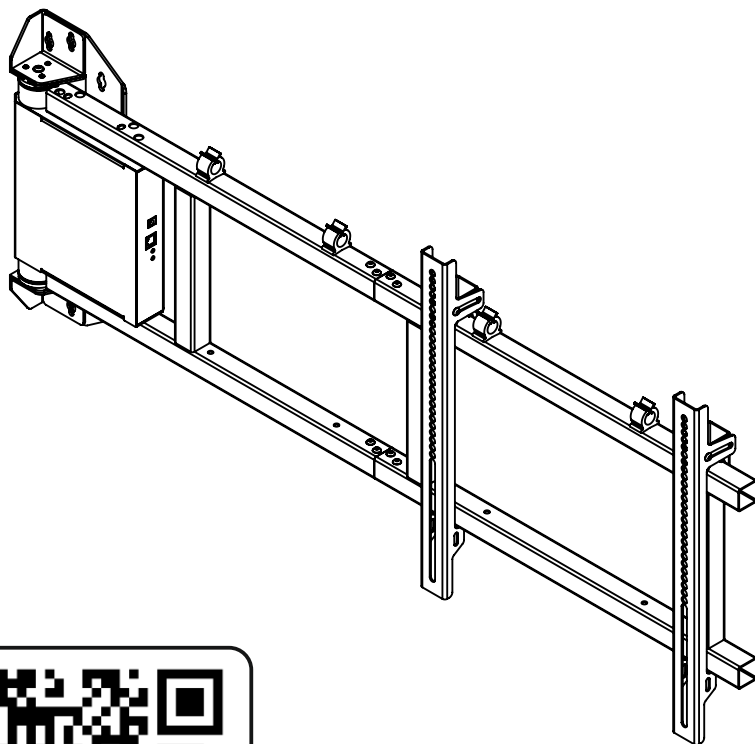


www.rtv.sabaj.pl



helpdesk@sabaj.pl

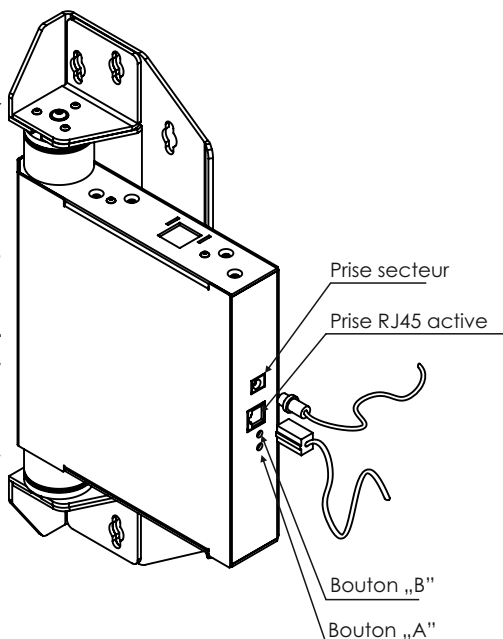
Support pivotant Série L / XL SM-L-180 / SM-XL-180



Lien YouTube pour
le manuel d'installation

1. Vue d'ensemble du boîtier de contrôle

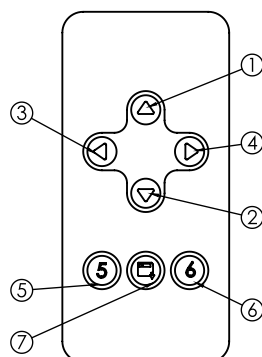
- Prise RJ-45 active : Utilisée pour connecter le récepteur IR-EYE ou d'autres accessoires certifiés du système Sabaj (par exemple, des panneaux de boutons, des intégrations de maison intelligente). **Seuls les accessoires d'origine sont pris en charge. La connexion d'appareils ou de câbles Ethernet non certifiés peut endommager le contrôleur et annuler la garantie.**
- Système de sécurité : Un système de sécurité intelligent détecte automatiquement la résistance ou les obstacles pendant le mouvement et arrête l'ascenseur après quelques secondes. Aucun étalonnage n'est nécessaire.



2. Télécommande IR Sabaj

Votre monture de la série SM est livrée avec une télécommande Sabaj déjà préprogrammée. Vous pouvez réaffecter ses boutons à tout moment ou programmer une autre télécommande compatible.

Pour faire fonctionner la monture, appuyez sur le bouton de la fonction souhaitée. Appuyez à nouveau sur le même bouton pour arrêter le mouvement à n'importe quel endroit. Disposition des boutons (par défaut) :



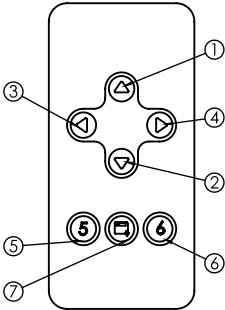
- 1 – Fermer le support (le téléviseur se déplace vers le mur)
- 2 – Ouvrir le support (le téléviseur s'éloigne du mur)
- 3 – Déplacement vers la position favorite
- 4 – Fermer le support (recommandé pour le bouton "off" de la télécommande du téléviseur)
- 5, 6 – Non attribué
- 7 – Sauvegarde de la limite de mouvement ou de la position favorite

3. Programmation de la télécommande IR (IR-Multicode)

Vous pouvez programmer le support Swing Mount pour qu'il fonctionne avec une télécommande IR tierce compatible utilisant la norme de code RC-5. La télécommande fournie par défaut avec le support est préprogrammée et prête à l'emploi.

Pour programmer une télécommande:

- 1. **Assurez-vous que le récepteur IR-EYE est connecté** à la prise RJ-45 du boîtier de commande.
- 2. **Entrez dans le mode de programmation** en appuyant sur le bouton A de la monture.
- Vous entendrez **un bip continu**, indiquant que la monture est prête à personnaliser les commandes à distance.
- 3. **Dirigez votre télécommande** vers l'IR-EYE et appuyez sur les boutons, un à la fois, dans l'ordre indiqué ci-dessous :



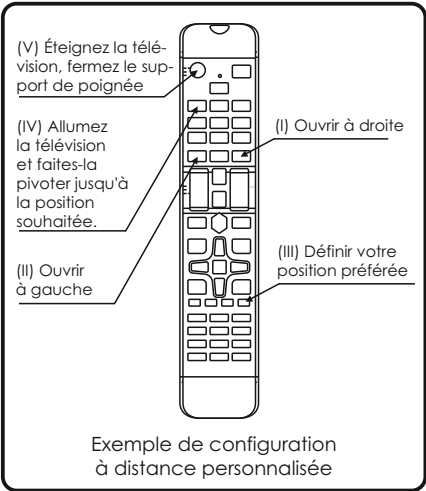
Étape	Fonction	Bouton de la télécommande par défaut	Confirmation
1	Fermer le support	Bouton 1	1 bip, puis signal constant
2	Ouvrir le support	Bouton 2	2 bips, puis signal constant
3	Sauvegarde des limites / position favorite	Bouton 7	3 bips, puis signal constant
4	Déplacement vers la position favorite	Bouton 3	4 bips, puis signal constant
5	Fermeture complète (par exemple, mode TV off)	Bouton 4	5 bips

- Après chaque pression sur un bouton, attendez le(s) bip(s) correspondant(s) avant de continuer.
- Après avoir confirmé l'appui sur le 5e bouton, le bip continu s'arrête.

Remarque: Si vous attribuez ces fonctions à la télécommande d'origine de votre téléviseur, celle-ci contrôlera simultanément le téléviseur et le support. Par exemple, si vous attribuez la fonction "fermeture complète" à la touche OFF du téléviseur, le fait d'appuyer sur OFF éteindra le téléviseur et fermera également le support.

- 4. **La programmation est terminée** lorsque le bip s'arrête.

Remarque: Une seule télécommande IR peut être associée au support à la fois. La programmation d'une nouvelle télécommande écrasera la configuration précédente.



Exemple de configuration à distance personnalisée

Support

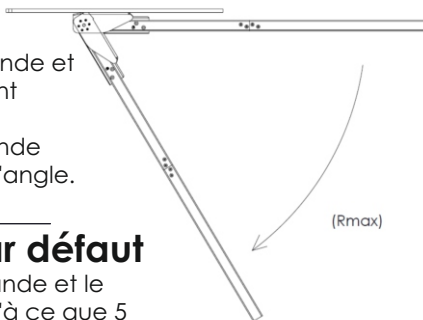
4. Définition d'une position favorite

1. Utilisez les boutons 1 et 2 pour déplacer le support dans la position souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton 3 pour enregistrer.
3. Deux bips courts confirment l'enregistrement.
4. A partir de maintenant, le bouton 4 déplacera le support vers cette position favorite.

Remarque: la précision du positionnement est généralement de $\pm 2-3^\circ$ en raison des tolérances mécaniques.

5. Réglage de l'angle d'ouverture maximum

1. Placez l'équerre dans la position d'ouverture maximale souhaitée.
2. Appuyer sur le bouton A du boîtier de commande et le maintenir enfoncé (un signal sonore constant commence à retentir).
3. Appuyer sur le bouton B du boîtier de commande pour enregistrer cette position comme limite d'angle.
4. Deux bips courts confirment l'enregistrement



6. Réinitialisation des limites par défaut

- Appuyer sur le bouton B du boîtier de commande et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que 5 bips courts retentissent.
- La plage de mouvement par défaut est rétablie.

7. Désactivation/activation des notifications sonores

- Pour désactiver les bips : Maintenez le bouton A du boîtier de commande enfoncé pendant 5 secondes.
- Pour réactiver les bips : Débrancher et rebrancher l'alimentation, attendre 5 secondes.

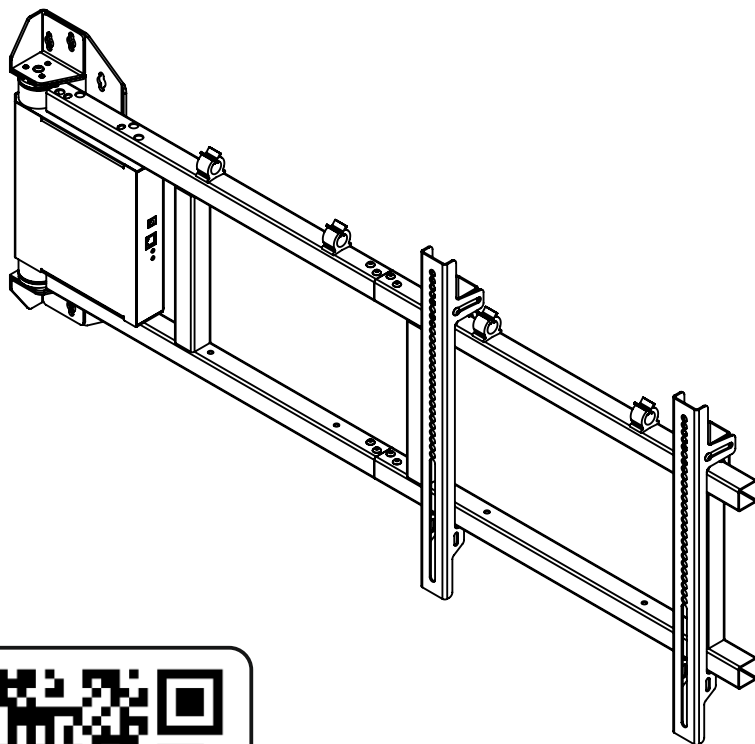
8. Rétablissement d'un mouvement régulier

Si la monture se déplace lentement ou de façon irrégulière – en particulier après avoir été utilisée dans une plage limitée ou après une perte de puissance en cours de fonctionnement – un recalibrage rapide peut rétablir une vitesse et une fluidité normales. Cela est dû au fait que le système s'appuie sur des capteurs de mouvement et sur des mouvements occasionnels à pleine échelle pour maintenir des performances optimales, tout comme d'autres dispositifs mécaniques. Un mouvement complet périodique permet de redistribuer la lubrification, de recalibrer les capteurs et d'assurer le bon fonctionnement de toutes les pièces.

Étapes d'optimisation:

1. Vérifier l'alimentation
 - Assurez-vous que la monture est branchée et que le voyant d'alimentation est allumé.
2. Mouvement d'entrée/sortie complet
 - Utilisez la télécommande pour ouvrir complètement la fixation (en l'éloignant du mur) et la fermer complètement (en la rapprochant du mur).
 - Répétez ce mouvement 2 à 3 fois.
3. Ce à quoi on peut s'attendre
 - Le mouvement doit redevenir fluide.
 - Si l'alimentation a été coupée au milieu du mouvement, la monture peut se déplacer lentement jusqu'à ce qu'elle se ferme complètement – c'est normal.
 - La position fermée est le point de référence du système. Une fois ce point atteint, la vitesse normale reprend.

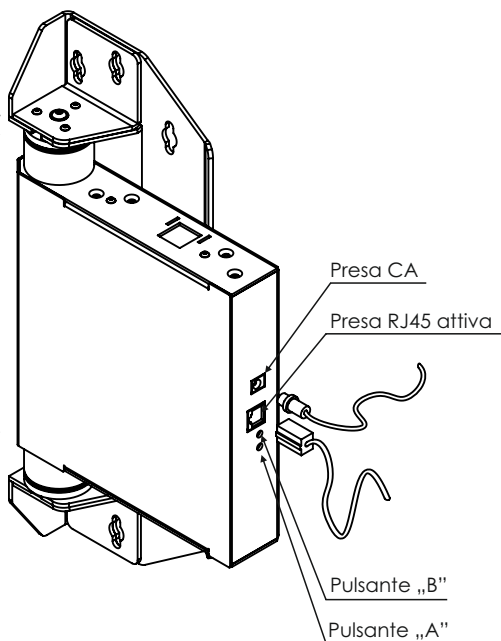
Serie Swing Mount L / XL SM-L-180 / SM-XL-180



Link YouTube per il
manuale di installazione

1. Panoramica dell'unità di controllo

- Presa RJ-45 attiva: utilizzata per collegare il ricevitore IR-EYE o altri accessori certificati Sabaj System (es. pannelli a pulsanti, integrazioni domotiche). **Sono supportati solo accessori originali. Il collegamento di dispositivi non certificati o di cavi Ethernet può danneggiare il controller e invalidare la garanzia.**
- Sistema di sicurezza: un sistema intelligente di sicurezza rileva automaticamente resistenze o ostacoli durante il movimento e blocca il supporto dopo alcuni secondi. Non è necessaria alcuna calibrazione.

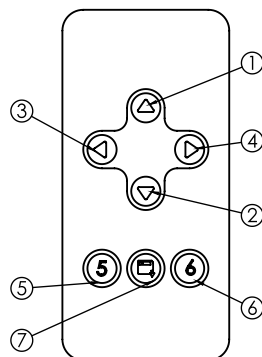


2. Telecomando IR Sabaj

Il supporto della serie SM è fornito con un telecomando Sabaj già pre-programmato. È possibile riassegnare i pulsanti in qualsiasi momento o programmare un altro telecomando compatibile.

Per azionare il supporto, premere il pulsante funzione desiderato. Premere nuovamente lo stesso pulsante per fermare il movimento in qualsiasi punto. Layout predefinito dei pulsanti:

- 1 – Chiudi il supporto (la TV si avvicina alla parete)
- 2 – Apri il supporto (la TV si allontana dalla parete)
- 3 – Vai alla posizione preferita
- 4 – Chiudi il supporto (consigliato per il pulsante "off" del telecomando della TV)
- 5, 6 – Non assegnati
- 7 – Salva il limite di movimento o la posizione preferita

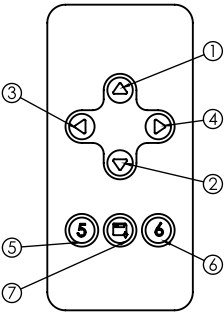


3. Programmazione del Telecomando IR (IR-Multicode)

È possibile programmare il supporto Swing Mount per funzionare con un telecomando IR di terze parti compatibile utilizzando lo standard di codifica RC-5. Il telecomando predefinito incluso con il supporto è pre-programmato e pronto all'uso.

Per programmare un telecomando::

1. **Assicurarsi che il ricevitore IR-EYE sia collegato** alla presa RJ-45 sull'unità di controllo.
2. **Entrare in modalità programmazione** premendo il **pulsante A** sul supporto.
 - Sentirete **un segnale acustico continuo**, che indica che il supporto è pronto per la personalizzazione dei comandi.
3. **Puntare il telecomando** verso l'IR-EYE e premere i pulsanti uno alla volta nell'ordine seguente:



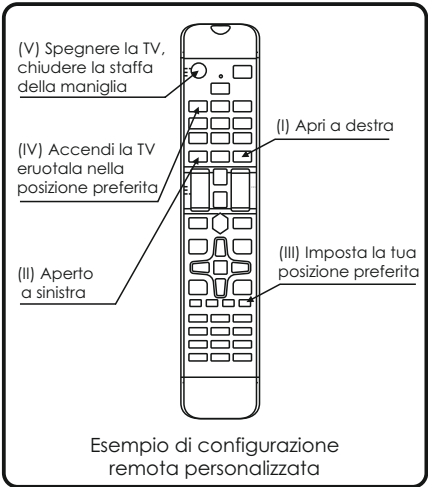
Fare un passo	Funzione	Pulsante remoto predefinito	Conferma
1	Chiudi il supporto	Pulsante 1	1 beep, poi segnale continuo
2	Apri il supporto	Pulsante 2	2 beep, poi segnale continuo
3	Salva limiti/posizione preferita	Pulsante 7	3 beep, poi segnale continuo
4	Vai alla posizione preferita	Pulsante 3	4 beep, poi segnale continuo
5	Chiudi completamente (es. modalità TV spenta)	Pulsante 4	5 beep

- Dopo ogni pressione, attendere il relativo beep prima di continuare.
- Dopo il quinto pulsante confermato, il segnale acustico continuo si interromperà.

Nota: se si assegnano queste funzioni al telecomando originale della TV, sarà possibile controllare sia la TV che il supporto contemporaneamente.

4. **La programmazione è completata quando il segnale acustico cessa.**

Nota: è possibile associare un solo telecomando IR per volta. La programmazione di un nuovo telecomando sovrascriverà quella precedente.



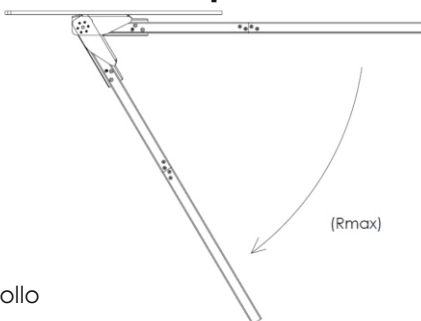
4. Impostazione di una Posizione Preferita

1. Utilizzare i pulsanti 1 e 2 per spostare il supporto nella posizione desiderata.
2. Premere il pulsante 3 per salvare.
3. Due beep brevi confermano il salvataggio.
4. Da questo momento, il pulsante 4 porterà il supporto a questa posizione preferita.

Nota: la precisione del posizionamento è generalmente entro $\pm 2-3^\circ$ a causa delle tolleranze meccaniche.

5. Impostazione dell'Angolo Massimo di Apertura

1. Spostare il supporto nella posizione massima di apertura desiderata.
2. Tenere premuto il pulsante A sull'unità di controllo (inizierà un beep continuo).
3. Premere il pulsante B per salvare questa posizione come limite angolare.
4. Due beep brevi confermano il salvataggio.



6. Ripristino dei Limiti Predefiniti

- Tenere premuto il pulsante B sull'unità di controllo per 5 secondi fino a sentire 5 beep brevi.
- Il range di movimento predefinito verrà ripristinato.

7. Disattivazione/Attivazione dei Suoni

- TPer silenziare i beep: tenere premuto il pulsante A sull'unità di controllo per 5 secondi.
- TPer riattivare i beep: scollegare e ricollegare l'alimentazione, attendendo 5 secondi.

8. Ripristino del Movimento Fluido

Se il supporto si muove lentamente o in modo irregolare – soprattutto dopo un uso con movimento limitato o una perdita di alimentazione – una rapida ricalibrazione può ripristinare la velocità e la fluidità.

Questo accade perché il sistema si basa su sensori di movimento e su movimenti a piena corsa occasionali per mantenere le prestazioni ottimali.

Passaggi di ottimizzazione:

1. Controllo alimentazione
 - Verificare che il supporto sia collegato e che il LED di alimentazione sia acceso.
2. Movimento completo avanti/indietro
 - Usare il telecomando per aprire completamente (lontano dalla parete) e chiudere completamente (verso la parete) il supporto.
 - Ripetere il movimento 2 – 3 volte.
3. Cosa aspettarsi
 - Il movimento dovrebbe tornare fluido
 - Se l'alimentazione è stata interrotta a metà movimento, il supporto potrebbe muoversi lentamente fino alla chiusura completa – è normale.
 - La posizione chiusa è il punto di riferimento del sistema. Una volta raggiunta, la velocità normale verrà ripristinata.

Supporto

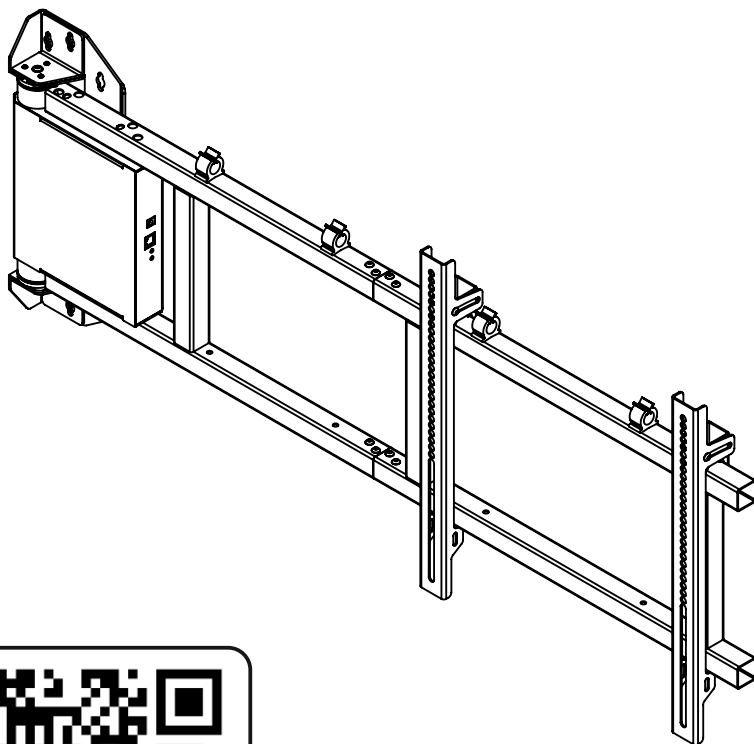


www.rtv.sabaj.pl



helpdesk@sabaj.pl

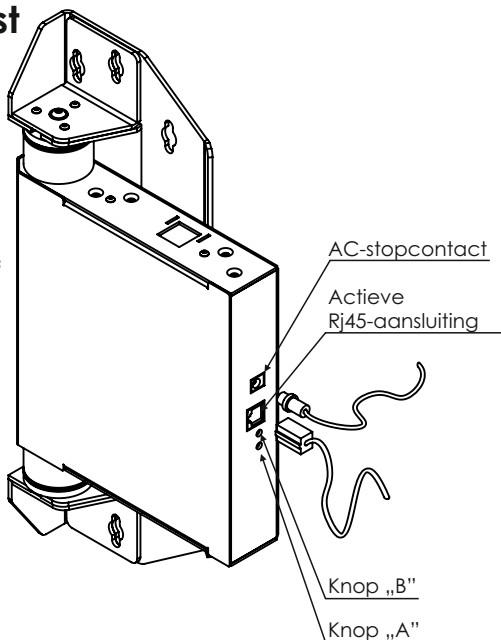
Swing Mount Serie L / XL SM-L-180 / SM-XL-180



YouTube-link voor
de installatiehandleiding

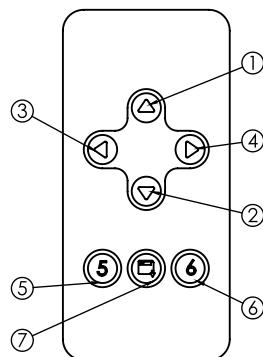
1. Overzicht bedieningskast

- Actieve RJ-45-aansluiting Wordt gebruikt om de IR-EYE-ontvanger of andere gecertificeerde accessoires van Sabaj System aan te sluiten (zoals bedieningspanelen, smart home-integraties) **Alleen originele accessoires worden ondersteund. Het aansluiten van niet-gecertificeerde apparaten of Ethernet-kabels kan de controller beschadigen en de garantie laten vervallen.**
- Veiligheidssysteem: Een intelligent veiligheidssysteem detecteert automatisch weerstand of obstakels tijdens beweging en stopt de lift na enkele seconden. Kalibratie is niet vereist.



2. Sabaj IR-afstandsbediening

Je Swing Mount uit de SM-serie wordt geleverd met een voorgeprogrammeerde Sabaj-afstandsbediening. Je kunt de knoppen op elk moment opnieuw toewijzen of een andere compatibele afstandsbediening programmeren. Om de beugel te bedienen, druk je op de gewenste functietoets. Druk nogmaals op dezelfde knop om de beweging op elk moment te stoppen. Standaard knoppenindeling:



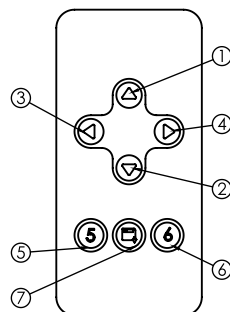
- 1 – Beugel sluiten (TV beweegt richting muur)
- 2 – Beugel openen (TV beweegt van de muur af)
- 3 – Naar favoriete positie bewegen
- 4 – Beugel sluiten (aanbevolen voor de “uit”-knop van je TV-afstandsbediening)
- 5, 6 – Niet toegewezen
- 7 – Bewegingslimiet of favoriete positie opslaan

3. IR-afstandsbediening programmeren (IR-Multicode)

U kunt de Swing Mount programmeren om te werken met een compatibele IR-afstandsbediening van een derde partij die gebruikmaakt van de RC-5-codestandaard. De standaardafstandsbediening die bij de mount wordt geleverd, is voor-geprogrammeerd en klaar voor gebruik.

Zo programmeer je een afstandsbediening:

1. **Zorg ervoor dat de IR-EYE-ontvanger is aangesloten** op de RJ-45-aansluiting van de besturingskast.
2. Houd **knop A** op de beugel ingedrukt om de **programmeermodus te activeren**.
 - Je hoort een **continu piepsignaal**.
3. **Richt je afstandsbediening** op de IR-EYE en druk, in onderstaande volgorde, knop voor knop in:



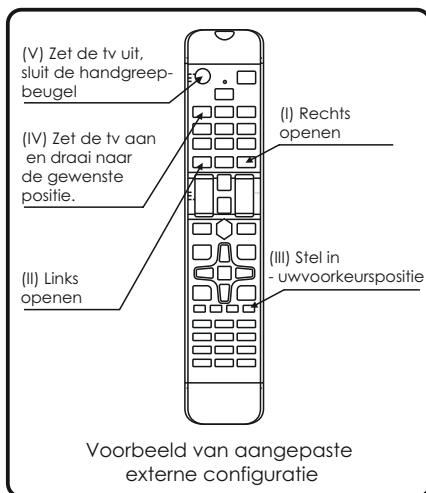
Stap	Functie	Standaard afstandsbedieningsknop	Confirmation
1	Beugel sluiten	Knop 1	1 piep, daarna constant signaal
2	Open the bracket	Knop 2	2 piepjes, daarna constant signaal
3	Save limits / favorite position	Knop 7	3 piepjes, daarna constant signaal
4	Move to favorite position	Knop 3	4 piepjes, daarna constant signaal
5	Fully close (e.g., TV off mode)	Knop 4	5 piepjes

- Wacht na elke druk op de knop op de bijbehorende pieptoon(en) voordat u verdergaat.
- Nadat de vijfde knop is bevestigd, stopt het continue piepen.

Opmerking: Als u deze functies aan de originele afstandsbediening van uw tv toewijst, worden zowel de tv als de beugel tegelijkertijd bediend. Als u bijvoorbeeld de functie 'volledig sluiten' toewijst aan de UIT-knop van de tv, wordt de tv uitgeschakeld en wordt ook de beugel gesloten wanneer u op UIT drukt.

4. **Het programmeren is voltooid** zodra het piepje stopt.

Opmerking: Er kan slechts één IR-afstandsbediening tegelijkertijd met de beugel worden gekoppeld. Als u een nieuwe afstandsbediening programmeert, worden de vorige instellingen overschreven.



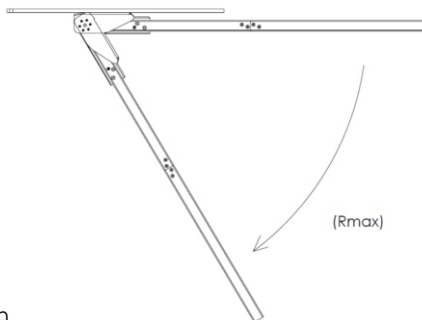
4. Favoriete positie instellen

1. Gebruik knoppen 1 en 2 om de beugel naar de gewenste positie te bewegen.
2. Druk op knop 3 om deze positie op te slaan.
3. Twee korte piepjes bevestigen de opslag.
4. Vanaf nu beweegt knop 4 de beugel naar deze favoriete positie.

Opmerking: De positioneringsnauwkeurigheid ligt typisch binnen $\pm 2-3^\circ$ vanwege mechanische toleranties.

5. Maximale openingshoek instellen

1. Beweeg de beugel naar de gewenste maximale open positie.
2. Houd knop A op de besturingskast ingedrukt (er klinkt een constant piepsignaal).
3. Druk op knop B om deze positie als limiet op te slaan.
4. Twee korte piepjes bevestigen de opslag.



6. Limieten herstellen naar fabrieksinstellingen

- Houd knop B op de besturingskast 5 seconden ingedrukt totdat je 5 korte piepjes hoort.
- De standaard bewegingslimieten zijn hersteld.

7. Geluidssignalen uitschakelen/inschakelen

- Om piepjes uit te schakelen: houd knop A op de besturingskast 5 seconden ingedrukt.
- Om piepjes opnieuw in te schakelen: koppel de stroom los en sluit opnieuw aan na 5 seconden.

8. Soepele beweging herstellen

Als de beugel traag of ongelijkmatig beweegt – vooral na gebruik in een beperkte beweging of stroomuitval – kan een korte herkalibratie helpen om de normale snelheid en soepelheid te herstellen. Het systeem maakt namelijk gebruik van bewegingssensoren en heeft periodieke volledige beweging nodig om optimaal te functioneren.

Optimalisatiestappen:

1. Controleer de stroomtoevoer
 - Zorg dat de beugel is aangesloten en het stroom-LED-lampje brandt.
2. Volledig openen/sluiten
 - Gebruik de afstandsbediening om de beugel volledig te openen en te sluiten.
 - Herhaal dit 2 – 3 keer.
3. Wat kun je verwachten
 - De beweging zal weer soepel worden.
 - Als de stroom is uitgevallen tijdens een beweging, kan het zijn dat de beugel traag beweegt tot hij volledig gesloten is – dit is normaal.
 - De gesloten positie is het referentiepunt van het systeem. Zodra dit punt is bereikt, hervat de normale snelheid.

Ondersteuning



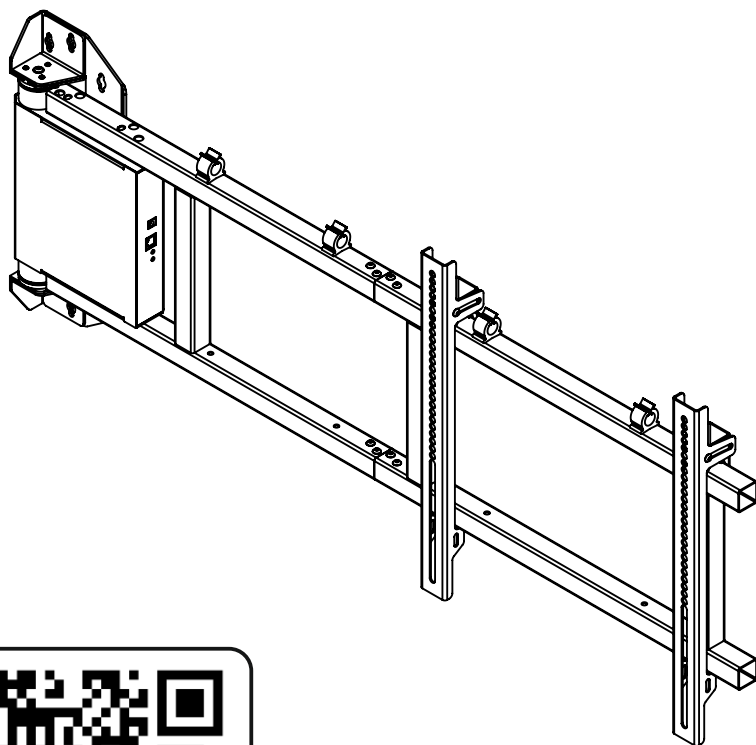
www.rtv.sabaj.pl



helpdesk@sabaj.pl

Instrukcja konfiguracji i obsługi

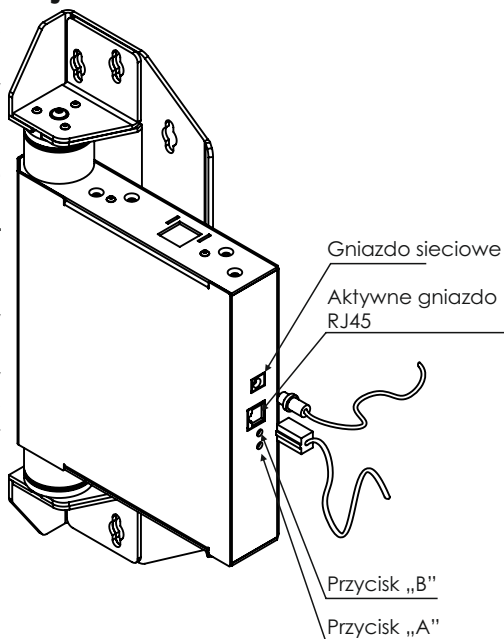
Uchwyt uchylny serii L / XL SM-L-180 / SM-XL-180



Łączy YouTube
do instrukcji montażu

1. Przegląd skrzynki kontrolnej

- Aktywne gniazdo RJ-45: Służy do podłączania odbiornika IR-EYE lub innych certyfikowanych akcesoriów systemu Sabaj (np. paneli przycisków, integracji inteligentnego domu).
- **Obsługiwane są tylko oryginalne akcesoria. Podłączenie niecertyfikowanych urządzeń lub kabli Ethernet może spowodować uszkodzenie kontrolera i utratę gwarancji.**
- System bezpieczeństwa: Inteligentny system bezpieczeństwa automatycznie wykrywa opór lub przeszkody podczas ruchu i zatrzymuje windę po kilku sekundach. Kalibracja nie jest wymagana.

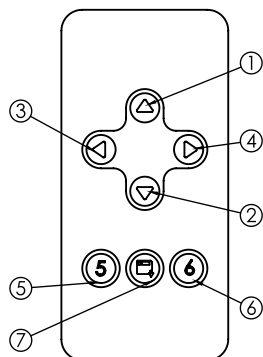


2. Pilot na podczerwień Sabaj

Uchwyt z serii SM jest dostarczany z pilotem Sabaj, który jest już wstępnie zaprogramowany. W dowolnym momencie można zmienić przypisanie jego przycisków lub zaprogramować innego kompatybilnego pilota.

Aby obsługiwać uchwyt, należy nacisnąć żądany przycisk funkcyjny. Naciśnij ten sam przycisk ponownie, aby zatrzymać ruch w dowolnym momencie. Układ przycisków (domyślny):

- 1 – Zamknij uchwyt (telewizor przesuwany w kierunku ściany)
- 2 – Otwórz uchwyt (telewizor odsuwa się od ściany)
- 3 – Przejście do ulubionej pozycji
- 4 – Zamknij uchwyt (zalecane dla przycisku "off" na pilocie telewizora)
- 5, 6 – Nieprzypisane
- 7 – Zapisz limit ruchu lub ulubioną pozycję

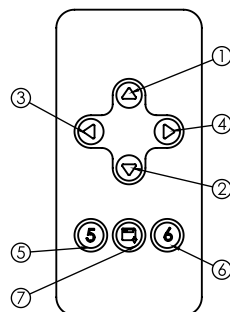


3. Programowanie pilota na podczerwień (IR-Multicode)

Można zaprogramować uchwyt Swing Mount do współpracy z kompatybilnym pilotem IR innej firmy, korzystającym ze standardu kodów RC-5. Domyślny pilot dołączony do uchwytu jest wstępnie zaprogramowany i gotowy do użycia.

Aby zaprogramować pilota :

1. **Upewnij się, że odbiornik IR-EYE jest podłączony** gniazda RJ-45 w module sterującym.
2. **Wejdź w tryb programowania**, naciskając **przycisk A** na uchwycie.
 - Usłyszysz **ciągły sygnał** dźwiękowy, wskazujący, że uchwyt jest gotowy do dostosowania poleceń pilota.
3. **Skieruj pilota** na IR-EYE i naciskaj przyciski, jeden po drugim, w kolejności pokazanej poniżej:



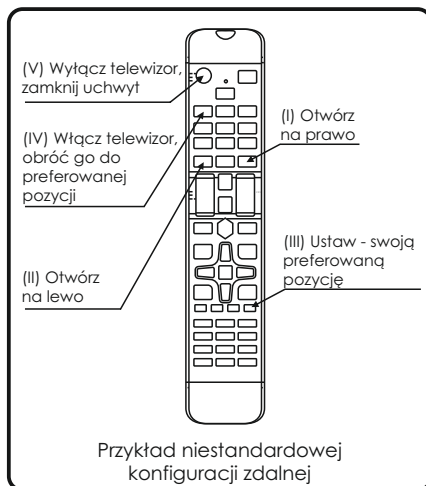
Krok	Funkcja	Domyślny przycisk pilota	Potwierdzenie
1	Zamknij wspornik	Przycisk 1	1 sygnał dźwiękowy, a następnie stały sygnał
2	Otwórz uchwyt	Przycisk 2	2 sygnały dźwiękowe, a następnie stały sygnał
3	Zapisywanie limitów / ulubionej pozycji	Przycisk 7	3 sygnały dźwiękowe, a następnie stały sygnał
4	Przejdź do ulubionej	Przycisk 3	4 sygnały dźwiękowe, a następnie stały sygnał
5	Całkowite zamknięcie (np. tryb wyłączenia telewizora)	Przycisk 4	5 sygnałów dźwiękowych

- Po każdym naciśnięciu przycisku należy poczekać na odpowiedni sygnał dźwiękowy przed kontynuowaniem.
- Po potwierdzeniu naciśnięcia piątego przycisku ciągły sygnał dźwiękowy zostanie wyłączony.

Uwaga: Jeśli te funkcje zostaną przypisane do oryginalnego pilota telewizora, będą one sterować jednocześnie telewizorem i uchwyt. Na przykład, jeśli funkcja „pełnego zamknięcia” zostanie przypisana do przycisku OFF telewizora, naciśnięcie przycisku OFF spowoduje wyłączenie telewizora i zamknięcie uchwytu.

4. **Programowanie zostanie zakończone** po wyłączeniu sygnału dźwiękowego.

Uwaga: W danym momencie z uchwyttem może być sparowany tylko jeden pilot na podczerwień. Zaprogramowanie nowego pilota spowoduje nadpisanie poprzedniej konfiguracji.



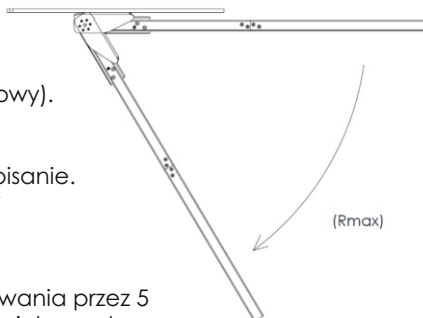
4. Ustawianie ulubionej pozycji

1. Użyj przycisków 1 i 2, aby przesunąć uchwyt do żądanej pozycji.
2. Naciśnij przycisk 3, aby zapisać.
3. Dwa krótkie sygnały dźwiękowe potwierdzą zapisanie.
4. Od tej chwili przycisk 4 będzie przesuwiał uchwyt do tej ulubionej pozycji.

Uwaga: Dokładność pozycjonowania wynosi zazwyczaj $\pm 2-3^\circ$ ze względu na tolerancje mechaniczne.

5. Ustawianie maksymalnego kąta otwarcia

1. Przesuń wspornik do żądanej pozycji maksymalnego otwarcia.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A na panelu sterowania (rozpocznie się ciągły sygnał dźwiękowy).
3. Naciśnij przycisk B na panelu sterowania, aby zapisać tę pozycję jako limit kąta.
4. Dwa krótkie sygnały dźwiękowe potwierdzą zapisanie.



6. Przywracanie wartości domyślnych limitów

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk B na panelu sterowania przez 5 sekund, aż rozlegnie się 5 krótkich sygnałów dźwiękowych.
- Przywrócony zostanie domyślny zakres ruchu.

7. Wyłączanie/włączanie powiadomień dźwiękowych

- Aby wyciszyć sygnały dźwiękowe: Przytrzymaj przycisk A na panelu sterowania przez 5 sekund.
- Aby ponownie włączyć sygnały dźwiękowe: Odłącz i ponownie podłącz zasilanie, odczekaj 5 sekund.

8. Przywracanie płynności ruchu

Jeśli uchwyt porusza się wolno lub nierównomiernie – zwłaszcza po użyciu w ograniczonym zakresie lub utracie zasilania podczas pracy – szybka ponowna kalibracja może przywrócić normalną prędkość i płynność. Dzieje się tak, ponieważ system opiera się na czujnikach ruchu i sporadycznych ruchach w pełnym zakresie, aby utrzymać optymalną wydajność, podobnie jak inne urządzenia mechaniczne. Okresowy pełny ruch pomaga w redystrybucji smaru, ponownej kalibracji czujników i utrzymaniu płynnej pracy wszystkich części.

Kroki optymalizacji :

1. Sprawdź zasilanie
 - Upewnij się, że uchwyt jest podłączony, a dioda LED zasilania świeci.
2. Pełny ruch wejścia/wyjścia
 - Użyj pilota, aby całkowicie otworzyć (z dala od ściany) i całkowicie zamknąć (w kierunku ściany) uchwyt.
 - Powtórz ten ruch 2 – 3 razy.
3. Czego się spodziewać
 - Ruch powinien znów stać się płynny.
 - Jeśli zasilanie zostało utracone w trakcie ruchu, uchwyt może poruszać się powoli, aż do całkowitego zamknięcia – jest to normalne.
 - Pozycja zamknięcia jest punktem odniesienia systemu. Po jej osiągnięciu normalna prędkość zostanie przywrócona.

Wsparcie

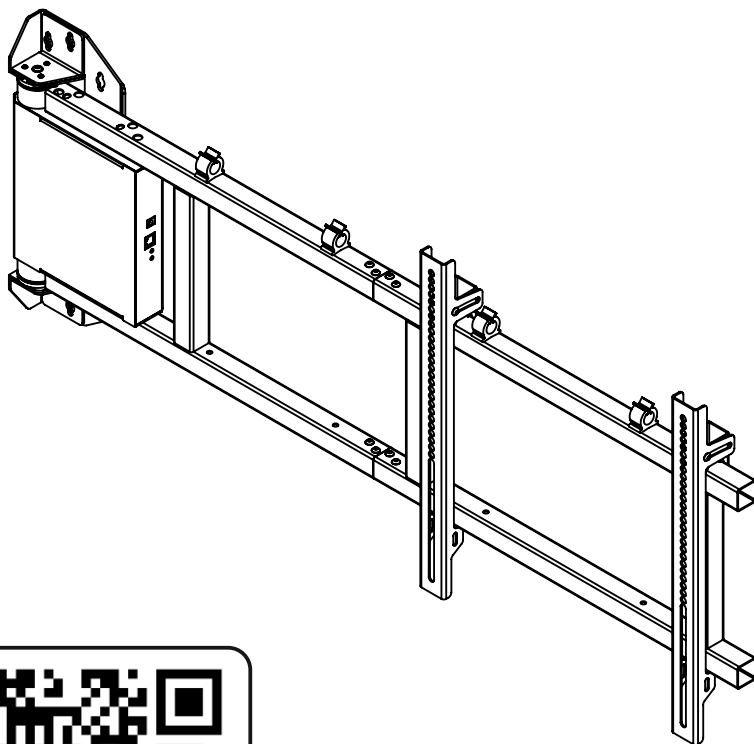


www.rtv.sabaj.pl



helpdesk@sabaj.pl

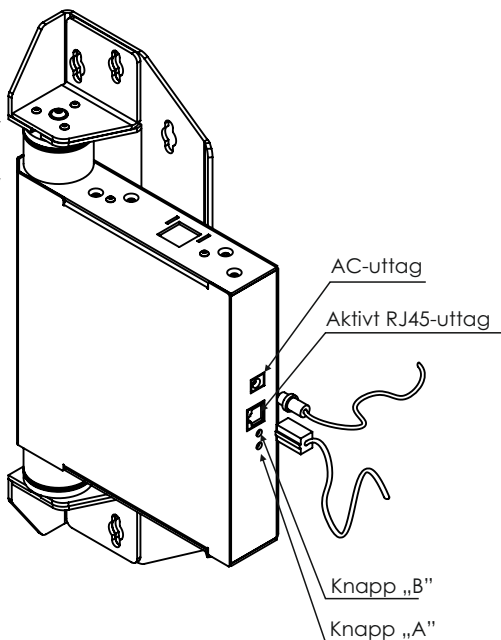
Swing Mount-serien L / XL SM-L-180 / SM-XL-180



YouTube-länk för
installationsmanual

1. Kontrollbox – översikt

- **Ö**Aktiv RJ-45-port: Används för att ansluta IR-EYE-mottagaren eller andra certifierade Sabaj System-tillbehör (t.ex. knapppaneler, smarta hem-integrationer). **Endast originaltillbehör stöds. Anslutning av icke-certifierade enheter eller Ethernet-kablar kan skada styrenheten och ogiltigförklara garantin.**
- **Säkerhetssystem:** Ett intelligent säkerhetssystem som automatiskt upptäcker motstånd eller hinder under rörelse och stoppar lyften efter några sekunder. Ingen kalibrering krävs.

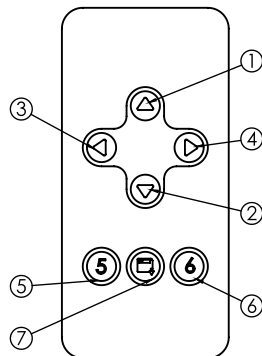


2. Sabaj IR-fjärrkontroll

Din SM-serie levereras med en Sabaj-fjärrkontroll som är förprogrammerad. Du kan när som helst tilldela om knapparna eller programmera en annan kompatibel fjärrkontroll.

För att använda fästet, tryck på önskad funktion-knapp. Tryck på samma knapp igen för att stoppa rörelsen vid valfri punkt. Knappfunktioner (standard):

- 1 – Stäng fästet (TV:n rör sig mot väggen)
- 2 – Öppna fästet (TV:n rör sig bort från väggen)
- 3 – Gå till favoritposition
- 4 – Stäng fästet (rekommenderas för "av"-knappen på din TV-fjärrkontroll)
- 5, 6 – Inte tilldelade
- 7 – Spara rörelsegräns eller favoritposition

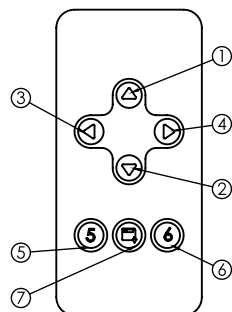


3. Programmering av IR-fjärrkontroll (IR-Multicode)

Du kan programmera Swing Mount så att den fungerar med en kompatibel IR-fjärrkontroll från tredje part som använder RC-5-kodstandarden. Den medföljande standardfjärrkontrollen är förprogrammerad och klar att användas.

Så här programmerar du:

1. **Se till att IR-EYE-mottagaren är ansluten** till RJ-45-porten på kontrollboxen
2. **Gå in i programmeringsläge** genom att trycka på **knapp A** på fästet
 - Ett **konstant pip** indikerar att fästet är redo att ta emot nya kommandon.
3. **Rikta fjärrkontrollen** mot IR-EYE och tryck på knapparna i följande ordning:



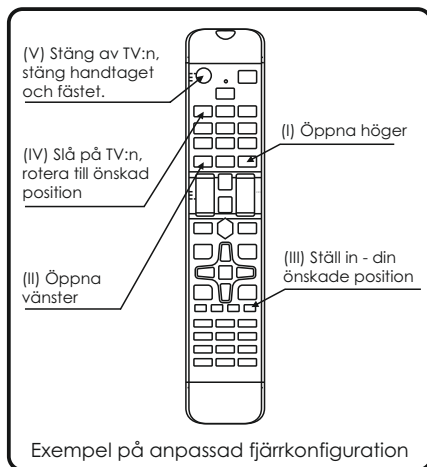
Steg	Funktion	Standard-knapp	Bekräftelse
1	Stäng fästet	Knapp 1	1 pip, sedan konstant signal
2	Öppna fästet	Knapp 2	2 pip, sedan konstant signal
3	Spara gränser/favorit	Knapp 7	3 pip, sedan konstant signal
4	Gå till favoritposition	Knapp 3	4 pip, sedan konstant signal
5	Fullständig stängning	Knapp 4	5 pip

- Vänta på rätt antal pip efter varje knapp innan du fortsätter.
- När sista knappen har bekräftats, upphör det konstanta pipet.

Note: Om du tilldelar dessa funktioner till din TV:s originalfjärrkontroll, styrs både TV:n och fästet samtidigt.

4. **Programmeringen är klar** när pipsignalen upphör.

Note: Endast en IR-fjärrkontroll kan vara aktiv åt gången. En ny programmering ersätter den gamla.



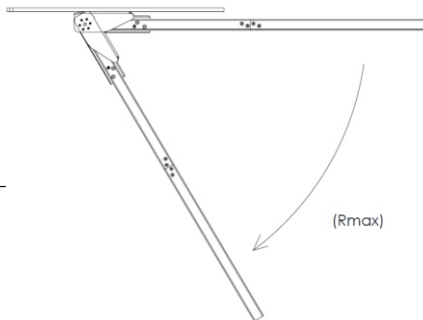
4. Spara favoritposition

1. Använd knapparna 1 och 2 för att flytta fästet till önskad position.
2. Tryck på knapp 3 för att spara.
3. Två korta pip bekräftar sparandet.
4. Knapp 4 kommer nu att flytta fästet till denna favoritposition.

Obs: Positioneringsnoggrannhet är $\pm 2-3^\circ$ på grund av mekaniska toleranser.

5. Ställ in maximal öppningsvinkel

1. Flytta fästet till önskat maximalt öppet läge.
2. Håll knapp A på kontrollboxen intryckt (ett konstant pip börjar).
3. Tryck på knapp B för att spara denna position som vinkelgräns.
4. Två korta pip bekräftar sparandet.



6. Återställ gränser till standard

- Håll knapp B intryckt i 5 sekunder tills du hör 5 korta pip.
- Standardrörelseintervall återställs.

7. Disabling/Enabling Sound Notifications

- För att stänga av pip: Håll knapp A intryckt i 5 sekunder.
- För att slå på ljudet igen: Koppla bort och återanslut strömmen. Vänta i 5 sekunder.

8. Återställ mjuk rörelse

Om fästet rör sig långsamt eller ojämnt – särskilt efter begränsad användning eller strömvavbrott – kan en snabb omkalibrering återställa normal funktion.

Så här optimerar du::

1. Kontrollera strömmen:
 - Se till att fästet är anslutet och att strömindikators lyser.
2. Full rörelse
 - Använd fjärrkontrollen för att helt öppna och stänga fästet.
 - Upprepa 2 – 3 gånger.
3. Resultat:
 - Rörelsen bör bli mjuk igen.
 - Om strömmen bröts under rörelse kan fästet först röra sig långsamt tills det når stängt läge – detta är normalt.
 - När stängt läge nås återgår hastigheten till det normala.

Support

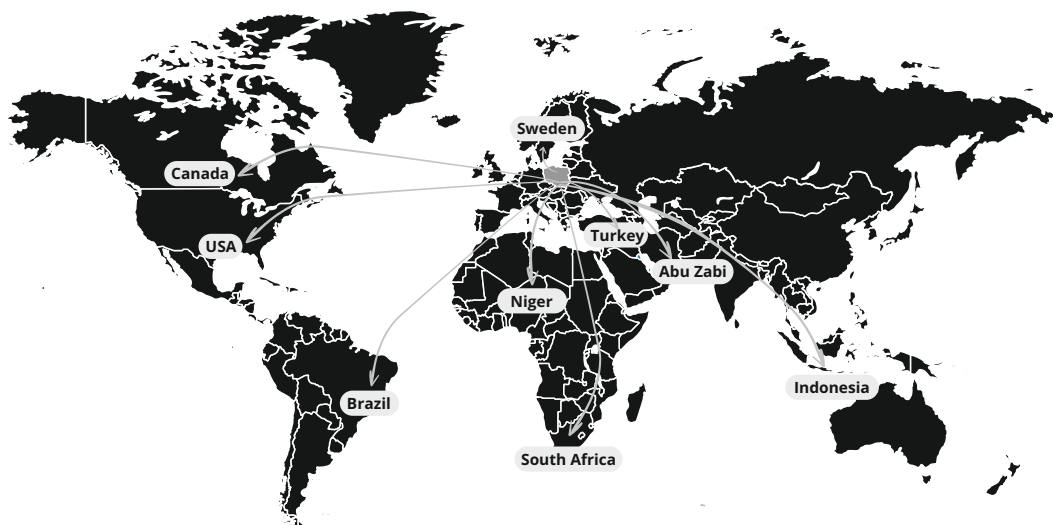


www.rtv.sabaj.pl



helpdesk@sabaj.pl

WORDWIDE SHIPPMENT



OUR LOCATION



Sabaj System Sp. z o.o.

30-841 Kraków, ul. Domagały 15
tel. +48 12 653 53 95; fax: +48 12 653 53 82
e-mail: helpdesk@sabaj.pl
www.rtv.sabaj.pl

CHECK US OUT!

